

# КВИР-МИГРАНТ:КИ В БЕРЛИНЕ:

НАВИГАТОР ПО КЛЮЧЕВЫМ ВЕДОМСТВАМ, В КОТОРЫХ  
МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И ПОДДЕРЖКУ





# Квир-мигрант:ки в Берлине: Навигатор по ключевым ведом- ствам, в которых можно получить помощь и поддержку

Макс Оленичев.

Берлин: Quarteera e. V., 2025.



**BERLIN GEGEN  
GEWALT**  
Landeskommission  
Berlin gegen Gewalt



**КВИР-МИГРАНТ:КИ В БЕРЛИНЕ:  
НАВИГАТОР ПО КЛЮЧЕВЫМ ВЕДОМСТВАМ, В КОТОРЫХ  
МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И ПОДДЕРЖКУ**

Автор текста: **Макс Оленичев**

Координация проекта: **Анна Ерошенко**

Верстка и дизайн: **N.G.**

Разрешается свободное использование с указанием автора,  
**Quarteera e.V. и Landeskommission Berlin gegen Gewalt  
Geschäftsstelle**

**ISBN: 978-3-9827934-5-0**

# Содержание

<b>Благодарности</b>	<b>4</b>
<b>Введение</b>	<b>5</b>
<b>1. Административные органы (легализация)</b>	<b>6</b>
Ведомство регистрации жителей Einwohnermeldeamt	7
Земельное ведомство по делам иммиграции Landesamt für Einwanderung (LEA)	10
Орган записи актов гражданского состояния Standesamt	17
<b>2. Интеграция и социальная поддержка</b>	<b>22</b>
Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	23
Центр занятости Jobcenter	32
Ведомство социального обеспечения Sozialamt	40
<b>3. здравоохранение</b>	<b>44</b>
Районное ведомство здравоохранения Gesundheitsamt	45
<b>4. Правоохранительные органы</b>	<b>48</b>
Полиция Берлина Die Polizei Berlin	49
Прокуратура Берлина Staatsanwaltschaft Berlin	56
<b>5. Защита прав квир-мигрант:ок</b>	<b>62</b>
Федеральное антидискриминационное ведомство Германии Antidiskriminierungsstelle des Bundes	63
Служба по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответ- ствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации LADG-Ombudsstelle	69
Уполномоченный земли Берлин по защите персональных данных и свободе информации Berliner Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit	77
<b>Информация про Quarteera e. V.</b>	<b>83</b>

# Благодарности

Настоящая брошюра подготовлена и издана Quarteera e. V. при поддержке Берлинской земельной комиссии по борьбе с насилием (*Landeskommission Berlin gegen Gewalt Geschäftsstelle*) в рамках проекта “Создание пространства для диалога — создание мест встреч для ЛГБТИК\* с иммигрантским прошлым и мигрант:ок из Восточной Европы и Центральной Азии”.

Мы благодарим фонд за поддержку этого проекта, который помог сообществу русскоговорящих квир-мигрант:к в Берлине узнать больше о политических и социальных институтах земли Берлин. Мы верим, что политическое просвещение и установление диалога между людьми разных культур и с разными опытами помогает противостоять поляризации и радикализации, расширяя доверие жителей:ниц Берлина общественным институтам.

Мы убеждены, что знания об общественной жизни Германии не только развивают культуру гражданского участия среди ЛГБТК-бежено:к и мигрант:к, многие из которых подвергались преследованиям в странах своего исхода, но и возвращают многим из них веру в устойчивость демократических институтов, в приверженность государства ценностям недискриминации, прав и свобод личности.

Выпуская в свет эту брошюру, мы выражаем надежду, что изложенные в ней сведения о ключевых ведомствах Берлина помогут русскоговорящим квир-мигрант:кам сделать свою жизнь в Германии менее тревожной и более осознанной, отчетливее увидев себя как участни:ц немецкого общества — работающих или учащихся, давно планировавших переезд или вынужденных спастись от преследования, ценящих безопасность и равноправие, беспокоящихся за своих любимых и близких, стремящихся к общему стабильному и инклюзивному будущему.

*Анна Ерощенко, координаторка проекта, директорка по адвокации Quarteera e. V.*

# Введение

Берлин уже много лет остается одним из главных городов притяжения для квир-мигрант:ок из Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. После начала полномасштабной российской агрессии против Украины в 2022 году город принял десятки тысяч людей, вынужденных покинуть свои дома из-за войны, политических репрессий, цензуры и дискриминации. К 2025 году Берлин стал новым домом не только для более чем 50 000 украинок и украинцев, но и для множества людей из России, Беларуси, Казахстана и других стран, которые ищут безопасность и свободу.

Квир-мигрант:ки находятся в особенно уязвимом положении. Недостаточное знание немецкого языка, неопределенный правовой статус, травматичный опыт миграции и пересечение разных форм дискриминации — по признаку происхождения, гендера, сексуальной ориентации или гендерной идентичности — делают доступ к государственной помощи и защите сложнее. Даже в таком открытом городе, как Берлин, путь к поддержке может быть запутанным и перегруженным бюрократией.

Эта брошюра создана как практичный и понятный ориентир для квир-мигрант:ок из стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, живущих в Берлине. Она содержит структурированную и проверенную информацию о деятельности ключевых государственных служб города, которые предоставляют помощь квир-мигрант:кам — от консультаций и медицинской помощи до кризисной поддержки. Материал собран таким образом, чтобы облегчить доступ к важной информации и поддержать вас на пути к более безопасной и устойчивой жизни в Берлине.

Мы надеемся, что эта брошюра поможет вам быстрее сориентироваться в системе поддержки Берлина, почувствовать себя менее одинокими и увереннее отстаивать свои права. Мы желаем вам безопасности, заботы и солидарности — и верим, что доступ к информации станет важным шагом к более устойчивой, достойной и свободной жизни в новом городе.

*Макс Оленичев, эксперт Quarteera e. V. по адвокации,  
декабрь 2025 года*

# **1. Административные органы (легализация)**

# Ведомство регистрации жителей Einwohnermeldeamt

## Краткая информация:

*В Германии ведомство регистрации жителей, Einwohner-meldeamt — это орган публичной власти земельного и муниципального уровня, который ведет реестр жителей и осуществляет регистрацию и снятие с регистрации по месту жительства.*

В Берлине функции регистрации жителей выполняет земельное районное ведомство по делам граждан, Bürgeramt. В городе функционируют 12 районных ведомств по делам граждан — по одному в каждом административном районе.

В реестр жителей включаются сведения о том, кто проживает по какому адресу и какие ваши учтенные персональные данные используют государственные ведомства для административного общения (они вносятся в реестр жителей из документов, имеющих у человека — в первую очередь паспорта или иного удостоверения личности — и затем используются другими государственными органами). *Ведомство регистрации жителей — это точка входа в административную реальность Германии.*

## Как обратиться:

Обратиться может любое лицо, легально находящееся в Германии. Ключевой критерий — фактическое проживание в Германии. Любой человек, который въехал и живет по определенному адресу, обязан зарегистрироваться в таком ведомстве, подав документы не позднее 14 дней с момента фактического вселения в помещение.

В Берлине почти все обращения происходят по предварительной записи, которую бронируют онлайн через портал ведомства. Иногда возможны „живые очереди“, но рассчитывать на них не стоит. Приходить нужно лично, потому что ваши персональные данные вносятся в реестр жителей на основании

вашего удостоверения личности и подтверждения наличия адреса проживания.

### **Обязанность иметь регистрацию по месту жительства в Германии:**

Регистрация по месту жительства (*Anmeldung*) требуется при коммуникации с государственными органами и ведомствами и не только. Каждая мигрантка при въезде в Германию и при каждом переезде внутри страны должна обращаться в ведомство за регистрацией по адресу фактического проживания.

Для регистрации по месту жительства обычно нужны паспорт, действующий вид на жительство (если он уже у вас есть) и подтверждение о вселении в помещение от арендодателя (*Wohnungsgeberbestätigung*). Результат услуги — внесение сведений в реестр жителей. Ведомство выдает справку о регистрации (*Meldebescheinigung*) — документ, который служит доказательством адреса вашего проживания и запрашивается практически везде.

Такая справка бывает двух видов: простой и расширенной. Расширенная версия содержит больше персональных данных и может потребоваться, например, для заключения брака или при взаимодействии с иммиграционными органами.

#### **Советы:**

1. Если на этапе регистрации по месту жительства ведомство неправильно внесло в систему ваши имя или другие данные (например, из-за транслитерации или устаревших документов), то эта ошибка в персональных данных, указанных в информационной системе, затем будет воспроизводиться в налоговых письмах, страховых полисах и письмах из других ведомств. Поэтому вам важно проверить, какие данные вы предоставили и как они отражены в информационной системе.

2. Обновление данных после смены имени или гендера в информационных системах органа ЗАГСa требует внесения изменений в сведения реестра жителей, о таких изменениях лучше сообщить в ведомство как можно быстрее. В ведомстве ре-

гистрации жителей обновляются данные, которые затем синхронизируются с другими регистрами.

На практике это означает, что человек приносит документ, выданный органом ЗАГСa, и просит внести изменения в сведения, указанные в реестре жителей. Сотрудник переносит юридически действительные ваши персональные данные в реестр жителей. После этого письма от налоговой, страховой компании и других организаций и государственных органов будут приходить с корректными именем и обращением.

3. Вы можете запросить справку о регистрации в реестре жителей в любой момент и проверить корректность указанных в ней сведений. Принцип: если в справке указаны корректные данные, то с высокой вероятностью они корректно указаны и в остальных информационных государственных системах.

4. Если ваше имя в паспорте и его немецкая транслитерация отличаются, то ведомство фиксирует один официальный вариант написания имени на немецком языке, который затем используется административными органами. Практика показывает, что лучше обсудить написание имени и фамилии во время первичной регистрации сведений в реестре жителей, опираясь на паспорт и документы из органа ЗАГСa.

5. Если вы уезжаете из Германии на длительный срок или окончательно, то закон возлагает на вас обязанность сняться с регистрации по месту жительства в ведомстве (*Abmeldung*).



**Обратиться в районное ведомство по делам граждан в Берлине:**

Онлайн-запись: <https://service.berlin.de/terminvereinbarung/>



Оффлайн: <https://service.berlin.de/standorte/buergeraemter/>

# Земельное ведомство по делам иммиграции

## Landesamt für Einwanderung (LEA)

### Краткая информация:

*Земельное ведомство по делам иммиграции, Landesamt für Einwanderung (LEA) — это иммиграционное ведомство земли Берлин, которое с 2020 года выполняет функции бывшего Иммиграционного ведомства земли Берлин (Ausländerbehörde Berlin).*

Его задача — применение миграционного права (прежде всего в сфере права пребывания) в отношении тех лиц, которые проживают в Берлине и не являются гражданами Германии. Компетенция земельного ведомства по делам иммиграции охватывает вопросы, связанные с правовым статусом пребывания, включая выдачу, продление и изменение видов на жительство, определение условий допуска к трудовой деятельности в рамках права пребывания, оформление временных подтверждений статуса и актуализацию иммиграционных документов.

Ведомство рассматривает индивидуальные жизненные ситуации и выносит административные решения, которые формируют правовую основу повседневной жизни мигрант:ок в Германии. *Земельное ведомство по делам иммиграции* действует в рамках Закона о пребывании (*Aufenthaltsgesetz*) и подзаконных актов, применяя их к конкретной жизненной ситуации человека. Иностранцы могут жить в Германии на легальном основании только при наличии действительного решения этого иммиграционного ведомства. Решения ведомства создают правовую основу для стабильной и предсказуемой жизни в Германии, позволяя квир-мигрант:кам выстраивать свое будущее в условиях юридической определенности.

### **Когда обращаться в Земельное ведомство по делам иммиграции:**

Каждый раз, когда фактический статус требует оформления или изменения документов на право пребывания в Германии, например:

1. требуется оформление, изменение или подтверждение правового статуса пребывания в Германии;
2. меняются обстоятельства, которые влияют на действительность или условия вида на жительство;
3. истекает срок действия имеющегося разрешения на пребывание;
4. необходимо привести юридический статус в соответствие с фактической жизненной ситуацией.

### **Зачем обращаться в Земельное ведомство по делам иммиграции:**

Чтобы урегулировать свой правовой статус легального пребывания в Германии.

Обращение в это ведомство требуется только в тех ситуациях, когда необходимо оформить, продлить или изменить правовой статус пребывания в стране, *то есть когда вопрос касается вашего вида на жительство или условий, на которых вам разрешено жить и работать в Германии.*

После въезда в Германию необходимо обратиться в ведомство, чтобы получить временный вид на жительство. Когда срок действия документа будет истекать, для его продления также необходимо заблаговременно обратиться в ведомство. Если решение по заявлению еще не будет принято до истечения срока действия документа, то ведомство может выдать временное подтверждение статуса, которое позволяет законно находиться в стране до вынесения окончательного решения.

Обращение в ведомство также необходимо, когда меняется основание пребывания. Это происходит, например, если человек переходит с обучения на работу, меняет цель пребывания или оформляет иной тип разрешения, предусмотренный законом. В таких случаях прежний статус больше не соответствует новой жизненной ситуации и должен быть юридически переоформлен.

Не каждый вид на жительство автоматически дает право работать, и не каждое разрешение на работу позволяет свободно менять работодателя. Если условия работы указаны в вашем виде на жительство или привязаны к конкретному работодателю, смена работы требует обращения в ведомство и изменения условий разрешения. Если же в документе указано, что трудовая деятельность разрешена без ограничений, смена работодателя может быть возможна без дополнительного разрешения. В каждом случае решающим является то, что именно указано в вашем виде на жительство, а не сам факт смены работы.

К обращениям в *Земельное ведомство по делам иммиграции* могут приводить и жизненные изменения, если они затрагивают право пребывания. К таким ситуациям относятся, например, окончание учебы, утрата основания пребывания, изменение семейных обстоятельств, а также смена имени или других персональных данных, которые должны быть отражены в иммиграционных документах.

***При этом важно понимать: само событие еще не всегда означает обязанность обращаться в ведомство. Обращение требуется только тогда, когда изменение затрагивает условия вашего разрешения на пребывание.***

*Земельное ведомство по делам иммиграции* рассматривает заявления индивидуально. Обращение в ведомство — это обычная административная процедура, результатом которой является юридически значимое решение, определяющее, на каких условиях человек может продолжать жить, работать, учиться или находиться с семьей в Германии.

Своевременное обращение в иммиграционное ведомство имеет большое значение. Если фактическая жизненная ситуация и юридический статус пребывания расходятся, это может привести к административным проблемам, отказам в продлении документов или другим негативным последствиям. Поэтому, если вы сомневаетесь, влияет ли изменение вашей ситуации на право пребывания, важно вовремя уточнить это и при необходимости обратиться в компетентное иммиграционное ведомство.

### **Как проходят процедуры в Земельном ведомстве по делам иммиграции:**

Процедуры в ведомстве начинаются с подачи заявления. В Берлине на конец 2025 года основным каналом подачи такого заявления остаются:



- электронный формат — через специальный портал Serviceportal Berlin (<https://service.berlin.de/>),
- или подача заявления с приложением отсканированных или заверенных копий документов.

Личные визиты используются ограниченно и, как правило, только по предварительной записи.

После регистрации заявления ведомство проводит проверку наличия правового основания пребывания. Эта проверка включает анализ текущего статуса, соответствие заявителя условиям конкретного параграфа Закона о пребывании (*Aufenthaltsgesetz*), проверку документов, сроков и предыдущих решений. При необходимости ведомство запрашивает дополнительные документы или разъяснения, что является обычной частью процедуры и не свидетельствует о проблеме с заявлением.

На время рассмотрения заявления заявителю может быть выдано временное удостоверение личности (*Fiktionsbescheinigung*). Этот документ подтверждает законность пребывания до вынесения окончательного решения и сохраняет ра-

нее действующие права, включая право на работу, если оно уже было разрешено.

### **Результат обращения в Земельное ведомство по делам иммиграции:**

Результат работы ведомства — конкретное административное решение.

Это может быть выдача нового вида на жительство, продление существующего, изменение условий пребывания, разрешение на трудовую деятельность или временное подтверждение статуса. Все такие решения ведомства фиксируются в официальных документах и учитываются другими ведомствами и учреждениями.

Для квин-мигранто:к в ведомстве также возможны процедуры, связанные с семьей, работой и персональными данными. Так, после регистрации брака ведомство оформляет вид на жительство для супруга или супруги иностранного гражданина и определяет объем его/ее трудовых прав. При смене работы или переходе между типами видов на жительство ведомство приводит правовой статус в соответствие с фактической занятостью. После смены имени или записи о гендере ведомство обновляет данные в иммиграционных документах.

Каждое решение ведомства имеет прямые последствия для повседневной жизни. Оно определяет возможность легально находиться в Германии, а значит продолжать работу, получать доход, пользоваться медицинской страховкой, открывать банковские счета и свободно перемещаться.

### **Семейная жизнь и миграционный статус**

Семейные основания пребывания в Германии являются одной из ключевых причин обращения в ведомство. Германия признает браки независимо от пола супругов, и миграционное законодательство применяется к таким союзам одинаково, независимо от того, являются они гомо- или гетеросексуальными. После регистрации брака в органах записи актов гражданского состояния именно *Земельное ведомство по делам*

иммиграции оформляет документы, позволяющие супругу/супруге легально находиться в Германии.

Для квир-мигранто:к обращение в ведомство позволяет закрепить право на совместное проживание, оформить доступ к рынку труда и создать правовую основу для долгосрочного пребывания семьи в Германии.

### **Трудовая деятельность и экономическая устойчивость**

*Земельное ведомство по делам иммиграции* играет центральную роль в регулировании доступа иностранных граждан к рынку труда. В иммиграционных документах фиксируется, разрешена ли работа и на каких условиях. Изменения в трудовой деятельности, включая смену работодателя, увеличение объема занятости или переход с учебного статуса на рабочий, оформляются через ведомство.

### **Персональные данные и иммиграционные документы**

После юридической смены имени или указания на гендер в документах такие данные должны быть отражены во всех государственных регистрах. *Земельное ведомство по делам иммиграции* отвечает за актуализацию информации в иммиграционных документах, включая электронный вид на жительство и официальную переписку по иммиграционным вопросам.

Заявителям, у которых изменились персональные данные, необходимо оперативно обратиться в ведомство с документами, подтверждающими изменения, для внесения корректных данных в базы ведомств. Результатом такого обращения станет единообразие документов, используемых при трудоустройстве, поездках и взаимодействии с государственными органами. Это снижает риск недоразумений и административных конфликтов.

### **Коммуникация с ведомством: практические особенности**

Коммуникация с *Земельным ведомством по делам иммиграции* осуществляется на немецком языке. Заявления и документы подаются в письменной или электронной форме. При необходимости переводы обеспечиваются заявителем. Сроки

рассмотрения зависят от типа процедуры и сложности проверки, но на протяжении всего процесса сохраняется правовая определенность статуса заявителя.

---



**Обратиться в Земельное ведомство по делам иммиграции (Берлин):**

**Сайт в Интернет:** <https://www.berlin.de/einwanderung/ueber-uns/kontakt/>

---

# Орган записи актов гражданского состояния

## Standesamt

### Краткая информация:

*Орган записи актов гражданского состояния (далее — ЗАГС), Standesamt, ведет реестры актов записей гражданского состояния и на их основе выдает официальные документы о гражданском состоянии: о рождении, перемене имени и (или) фамилии, заключении и расторжении брака, установлении отцовства, смерти, а также справки и выписки из актовых записей, справки о брачной правоспособности. В Берлине действует 12 ЗАГСов.*

### Чем может быть полезен квир-мигрантам:

**1. Для трансгендерных людей** орган ЗАГСа важен тем, что именно он оформляет юридический трансгендерный переход — смену гендерного маркера и имени в актовой записи о рождении.

С 1 ноября 2024 года в Германии вступил закон (Selbstbestimmungsgesetz (SBGG)), позволяющий ЗАГСу вносить изменения в записи актов гражданского состояния в части гендера и имени только по заявлению человека. При этом не требуется представлять какое-либо специальное разрешение на изменение имени и гендера.

Для этого нужно устно или письменно сообщить в ЗАГС о желании начать такую процедуру, а по истечении трех месяцев подать заявление в ЗАГС лично. Важно, что если такое заявление не подано до истечения шести месяцев с даты первоначального уведомления ЗАГСа о желании сменить указание на гендер и имя/фамилию, то заявителю вновь нужно подавать уведомление в ЗАГС о начале новой процедуры. Изменение только имени без изменения гендерного маркера не допускается. После внесения изменения действует период “заморозки” — 12 месяцев, в течение которых заявитель не может по

собственной инициативе вновь изменить указание на гендерный маркер.

## 2. Заключение брака

Германия признает браки независимо от пола партнеров. С 1 октября 2017 года однополые партнеры вправе зарегистрировать брак в Федеративной Республике Германия.

Основные условия для заключения брака:

- не важны гражданство и пол партнеров, но требуется легальный статус пребывания в Германии (вид на жительство, постоянный вид на жительство, гражданство) для каждого из партнеров, планирующих вступить в брак,
- возраст каждого партнера — 18 лет и старше,
- отсутствие другого брака/партнерства у каждого из партнеров,
- брак заключается не между близкими кровными родственниками (родители, дети, братья, сестры),
- личное и свободное волеизъявление лиц, вступающих в брак.

Если два человека, не имеющие немецкого гражданства, желают заключить брак в Германии, то это вполне возможно и законно. Немецкое право не требует, чтобы хотя бы один из партнеров был гражданином Германии или имел постоянный вид на жительство. Брак регистрируется органом ЗАГСа. Именно он проверяет условия для заключения брака и после этого осуществляет всю процедуру его регистрации.

Процесс начинается с формальной подготовки. Сначала пара обращается в орган ЗАГСа и подает заявление о намерении вступить в брак — так называемую *Anmeldung zur Eheschließung*. Это обязательный этап: без него брак не может быть заключен. Заявление подается в орган ЗАГСа по месту жительства одного из партнеров. Если ни у кого из пары нет регистрации по месту жительства в Германии, тогда заявление принимается в том органе ЗАГСа, где планируется сама регистрация брака. На этом этапе еще не назначается дата цере-

монии — сначала ведомство должно проверить, есть ли у бра-ка юридические препятствия.

Орган ЗАГСа должен убедиться, что по немецкому праву партнеры имеют право вступить в брак. Проверяется, достигли ли оба совершеннолетия, не состоят ли уже в другом браке или зарегистрированном партнерстве, не находятся ли в близком родстве. Это универсальные условия, одинаковые для граждан Германии и иностранцев.

Далее начинается работа с документами. Оба партнера должны подтвердить свою личность, предъявив действительные паспорта и предоставив документы о рождении (если они выданы за пределами Федеративной Республики Германия, то должны быть переведены официальным переводчиком на немецкий язык, апостилированы или пройти консульскую легализацию — это зависит от того, какое государство выдало документ).

Отдельный момент — подтверждение брачной правоспособности. Немецкое право исходит из принципа, что каждый человек должен иметь право вступить в брак по закону своей страны гражданства. Для этого обычно требуется специальный документ — *Ehefähigkeitszeugnis*. Его выдает государство, гражданином которого является человек. Если оба партнера иностранцы, орган ЗАГСа обычно ожидает такой документ от каждого из них. Однако на практике многие страны либо не выдают *Ehefähigkeitszeugnis* вовсе, либо выдают его только при условиях, которые невозможно выполнить за границей. Немецкое право это учитывает. Если получить такой документ невозможно, существует официальная альтернатива — освобождение от его предоставления (*Befreiung von der Beibringung des Ehefähigkeitszeugnisses*). В Берлине решение о таком освобождении от предоставления документа принимает Верховный суд Берлина (*Kammergericht Berlin*), но обращаться в суд напрямую не нужно: все документы подаются туда через орган ЗАГСа.

Когда орган ЗАГСа завершает проверку всех условий для возможности вступления в брак — либо на основании

*Ehefähigkeitszeugnis*, либо после получения *Befreiung*, он официально подтверждает, что препятствий к браку нет. С этого момента открывается шестимесячное окно: в течение **шести месяцев** после завершения ЗАГСом проверки ранее поданных документов брак должен быть заключен. Если этого не происходит, процедуру придется начинать заново. *Это правило одинаково для всех, независимо от гражданства.*

После этого пара может выбрать дату и форму регистрации. В Германии брак всегда заключается в органе ЗАГСа в присутствии должностного лица. Церемония может быть очень краткой и формальной или более торжественной — это уже организационный вопрос.

В день регистрации партнеры приходят в орган ЗАГСа с документами, подтверждают свою волю вступить в брак и после заключения брака получают *Eheurkunde* — официальное свидетельство о браке. С этого момента брак считается заключенным.

### **Куда обращаться:**

в орган ЗАГСа по месту регистрации, по месту жительства одного из партнеров или, если ни у кого из партнеров нет регистрации по месту жительства в Германии, то в орган ЗАГСа по месту заключения брака.

### **Обязательные документы для заключения брака:**

1. Действующий загранпаспорт;
2. Свидетельство о рождении (оригинал, при необходимости — с переводом на немецкий язык, апостилированием или консульской легализацией);
3. Документ о семейном положении (например: справка о том, что каждый партнер не состоит в браке / свидетельство о расторжении брака / свидетельство о смерти бывшего супруга — если применимо).

4. По общему правилу орган ЗАГСa требует справку от государства гражданства, что лицо имеет право вступить в брак (*Ehefähigkeitszeugnis*).

---



**Обратиться в орган ЗАГСa в Берлине:**

Список адресов в Берлина по ссылке:

<https://service.berlin.de/dienstleistung/351522/>

---

## **2. Интеграция и социальная поддержка**

# Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев

## Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)

### Краткая информация:

*Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев, Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) — это федеральное ведомство Германии, которое отвечает за разработку, координацию и финансирование интеграционных мер для людей с миграционным опытом.*

Помимо задач в сфере убежища, Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев играет ключевую роль в организации языкового обучения, интеграционных программ, миграционного консультирования и профессиональной языковой подготовки. Эти функции имеют практическое значение для квир-мигранто:к, которые живут в Германии по рабочим, учебным, семейным и иным основаниям.

Для квир-мигранто:к Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев важно прежде всего как учреждение, обеспечивающее доступ к инфраструктуре, которая снижает уязвимость и повышает самостоятельность. Речь идет об языковых курсах, ориентации в немецкой административной системе, профессиональной интеграции и доступе к информации о признании квалификаций.

### **Зачем квир-мигранто:кам взаимодействовать с Федеральным ведомством по делам миграции и беженцев:**

Жизнь в Германии требует постоянного взаимодействия с государственными и частными институтами: работодателями, медицинскими учреждениями, образовательными организациями, ведомствами. У квир-мигранто:к при этом могут возникать

кать дополнительные сложности из-за языкового барьера, различий в правовых системах и повышенной чувствительности личных данных. *Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев* обеспечивает структурированный доступ к инструментам, которые помогают преодолеть эти сложности.

Через программы *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев* квир-мигрант:ки получают возможность системно изучать немецкий язык, разобраться в устройстве государства, планировать свое профессиональное развитие и принимать осознанные решения в сфере работы и образования. Это создает условия для более стабильной жизни в Германии.

### **Интеграционные курсы как основа повседневной самостоятельности**

Одним из центральных направлений деятельности *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев* являются интеграционные курсы. Они состоят из языковой части и ориентационных курсов. Языковая часть курса направлена на развитие навыков общения на немецком языке в повседневных и рабочих ситуациях, а ориентационный курс знакомит с правовой системой, общественным устройством и базовыми принципами жизни в Германии.

Для квир-мигранто:к интеграционные курсы имеют прикладное значение. Владение немецким языком позволяет самостоятельно общаться с ведомствами, врачами и работодателями, корректно понимать официальные письма и снижать риск недоразумений. Ориентационный курс помогает лучше понимать, какие органы за что отвечают, какие права существуют в сфере труда, семьи и защиты от дискриминации и как их можно реализовать и защитить.

Интеграционные курсы финансируются государством и проводятся по единым стандартам. Многие квир-мигрант:ки с

видом на жительство по работе, учебе или семейным основаниям могут подать заявление на допуск к курсу через *Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев*. **В зависимости от дохода и личной ситуации возможны освобождение от оплаты и поддержка транспортных расходов.**

### **Профессиональные языковые курсы и выход на рынок труда**

Следующим уровнем интеграции являются профессиональные языковые курсы, которые также координируются *Федеральным ведомством по делам миграции и беженцев*. Эти курсы направлены на развитие профессионального немецкого языка и подготовку к конкретным рабочим ситуациям. Они охватывают широкий спектр профессий и форматов, включая очное и дистанционное обучение.

Для квир-мигранто:к профессиональные языковые курсы часто становятся решающим шагом к более устойчивой занятости. Улучшение профессионального языка облегчает поиск работы по квалификации, повышает мобильность на рынке труда и снижает риск зависимости от одного работодателя. Курсы организуются в сотрудничестве с центром занятости (*Jobcenter*), агентством по трудоустройству (*Agentur für Arbeit*) и работодателями, а участие в них связано с реальными перспективами трудоустройства.

### **Миграционная консультация для взрослых (МВЕ)**

*Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев* также отвечает за организацию и финансирование специальных учреждений — миграционных консультаций для взрослых (*Migrationsberatung für erwachsene Zugewanderte, MBE*). Они предоставляют бесплатные консультации, которые предназна-

чены для людей, желающих лучше ориентироваться в системе Германии и выстроить последовательный план интеграции.

Для квир-мигранто:к Миграционная консультация для взрослых часто становится местом, где можно спокойно обсудить сложную жизненную ситуацию. Консультанты помогают разобраться в административных процедурах, объясняют письма от ведомств, направляют на подходящие курсы и программы для обучения, а также предоставляют информацию о признании квалификаций и возможностях профессионального развития. Результатом такой консультации обычно становится более ясное понимание дальнейших шагов и снижение уровня неопределенности.

### **Признание квалификаций и роль Федерального ведомства по делам миграции и беженцев**

Признание иностранных профессиональных и образовательных квалификаций осуществляется специализированными органами, а *Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев* участвует в этой сфере через информационную и консультационную инфраструктуру. Через программы и консультации, поддерживаемые *Федеральным ведомством по делам миграции и беженцев*, мигрант:ки получают информацию о процедурах признания, требованиях к документам и возможностях финансовой поддержки.

Для квир-мигранто:к признание квалификации имеет прямое значение для экономической устойчивости. Работа по профессии или близко к ней повышает доход, укрепляет положение на рынке труда и способствует долгосрочной стабильности пребывания. Связка языковых курсов, консультаций и информации о признании позволяет выстроить реалистичную профессиональную траекторию.

## **Как обратиться в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев:**

Взаимодействие с *Федеральным ведомством по делам миграции и беженцев* редко предполагает личное посещение ведомства. Чаще всего контакт осуществляется через подачу онлайн-заявлений, участие в курсах и обращение в консультационные пункты. *Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев* предоставляет цифровые сервисы для поиска курсов и консультаций, а также формы для подачи заявлений на допуск к программам и на получение льгот.

Совокупный эффект этих услуг заключается в повышении самостоятельности и снижении уязвимости. Для квир-мигранто:к это означает больше контроля над собственной жизнью, меньше зависимости от случайных обстоятельств и более устойчивое положение в немецком обществе.

*Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев* играет системную роль в интеграции квир-мигранто:к в Германии. Интеграционные курсы приводят к улучшению уровня немецкого языка и пониманию системы, что облегчает повседневную жизнь. Профессиональные языковые курсы повышают шансы на трудоустройство и карьерное развитие. Миграционная консультация помогает выстроить последовательный план действий и избежать ошибок в административных процедурах. Информация и поддержка в сфере признания квалификаций открывают путь к более устойчивой занятости. Эти инструменты не решают всех проблем, но они формируют основу, без которой долгосрочная и безопасная жизнь в Германии становится значительно сложнее.

## **Как квир-мигрант:ка может выстроить маршрут интеграции в Германии через систему Федерального ведомства по делам миграции и беженцев:**

Взаимодействие квир-мигрант:ки с *Федеральным ведомством по делам миграции и беженцев* обычно начинается в тот момент, когда становится очевидно, что формального права находиться в Германии недостаточно для устойчивой жизни. Человек может иметь вид на жительство, работу или учебу, но при этом испытывать постоянные трудности в повседневных ситуациях. Немецкий язык дается с усилием, официальные письма вызывают тревогу, а любое изменение в жизни воспринимается как потенциальный риск. В этот момент появляется потребность в системной поддержке.

Первым шагом в этом маршруте чаще всего становится улучшение языковых компетенций. Пока уровень немецкого языка остается ограниченным, квир-мигрант:ка вынужден:а полагаться на помощь других людей. Это влияет на ощущение безопасности и контроля над ситуацией. Интеграционные курсы, которые организуются в рамках системы *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев*, дают возможность изучать язык по федеральному стандарту и одновременно получить базовые знания об устройстве общества и государства. Запись на такие курсы происходит через поиск подходящего посредника-партнера *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев* и оформление допуска. После начала обучения язык постепенно перестает быть источником постоянного напряжения.

По мере продвижения в обучении возникают новые вопросы. Человек начинает лучше понимать услышанное и прочитанное, но сталкивается с необходимостью разобраться в структуре ведомств, правилах взаимодействия с государственными учреждениями и возможностях дальнейших шагов. На этом этапе многие обращаются к миграционной консультации для взрослых. Консультация дает пространство для спокойного обсуждения текущей ситуации и помогает выстроить последовательность действий. Квир-мигрант:ки часто исполь-

зуют эту возможность для того, чтобы понять, какие курсы и программы им доступны, какие документы стоит подготовить и какие решения можно отложить.

Следующим этапом маршрута нередко становится работа. Даже при наличии занятости становится заметно, что бытового языка недостаточно для профессионального роста. Появляется потребность в освоении специализированной лексики на немецком языке, связанной с профессией, рабочими процессами и деловой коммуникацией. Профессиональные языковые курсы, которые также находятся в сфере ответственности *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев*, отвечают именно на эту потребность. Они помогают расширить словарный запас, повысить уверенность в рабочем общении и подготовиться к смене или развитию профессиональной роли.

Параллельно с этим у многих возникает интерес к признанию квалификаций. Образование и опыт, полученные за пределами Германии, начинают рассматриваться как ресурс, который можно использовать более эффективно. Через консультации и информационные ресурсы, связанные с системой *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев*, человек получает представление о процедуре признания, о том, какие органы принимают решения и какие шаги предстоит пройти, чтобы добиться профессиональной реализации в Германии. Языковые курсы в этот момент становятся частью подготовки к дальнейшим профессиональным шагам.

На протяжении всего этого пути взаимодействие с *Федеральным ведомством по делам миграции и беженцев* происходит опосредованно. Контакт осуществляется через курсы, консультационные пункты и онлайн-заявления. Это позволяет пользоваться поддержкой без постоянного личного взаимодействия с ведомством.

Со временем маршрут достигает точки, в которой изменения становятся заметными. Владение языком становится свободнее, административные процессы — понятнее, а профессиональные возможности расширяются. В этот момент потребность в постоянном обращении к системе *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев* снижается, но полученные навыки и результаты продолжают работать. Человек сохраняет сертификаты, опыт взаимодействия с курсами и понимание того, как устроена система поддержки.

Маршрут интеграции в Германии через систему *Федерального ведомства по делам миграции и беженцев* обычно развивается от базового освоения языка к обретению профессиональной устойчивости. Интеграционные курсы создают основу для повседневной автономии. Консультации помогают связать отдельные шаги в понятную последовательность. Профессиональные языковые курсы расширяют возможности на рынке труда. Информация о признании квалификаций позволяет использовать имеющийся опыт более полно. В совокупности этот путь делает жизнь в Германии более предсказуемой и управляемой.

---

**Обратиться в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (Берлин):**

Bundesallee 44, 10715 Berlin (адрес офиса для заявителей)

Badensche Str. 23, 10715 Berlin (почтовый адрес)

Телефон: +49 911 943 47500

Факс: +49 30 684081 - 47 115

---



**Форма для обращения онлайн:**

<https://www.bamf.de/DE/Service/Kontakt/kontakt-direkt-formular-node>



**Сайт в Интернете:** <http://www.bamf.de>

---

# Центр занятости Jobcenter

## **Краткая информация:**

*Центр занятости, Jobcenter — это ведомство, которое отвечает за поддержку людей, не имеющих достаточного дохода для самостоятельного обеспечения жизни, и за их интеграцию в рынок труда. Его деятельность основана на Социальном кодексе Германии (Книга вторая “Базовое обеспечение для ищущих работу”, далее — SGB II). Центр занятости взаимодействует с людьми, которые могут работать, но временно не могут обеспечить себя финансово, а также с теми, кто нуждается в сопровождении при выходе на рынок труда.*

Для квир-мигрантов:к *Центр занятости* часто становится ведомством, с которым приходится взаимодействовать в уязвимый период жизни. Это может быть этап после переезда, окончания учебы, разрыва отношений, потери работы или смены статуса пребывания. В таких ситуациях *Центр занятости* выполняет двойную функцию: обеспечивает базовую материальную стабильность и сопровождает человека в поиске устойчивой занятости.

## **Как Центр занятости учитывает специфику помощи квир-мигрант:кам:**

Центр занятости не требует раскрытия сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Однако специфика может учитываться через описание жизненной ситуации, если она имеет значение для трудовой интеграции или социальной стабильности. Это может касаться, например, опыта дискриминации на предыдущем месте работы, отсутствия поддержки семьи, необходимости смены региона или профессии.

В Берлине сотрудники *Центра занятости* проходят обучение по вопросам разнообразия и равного обращения. В ряде районов существуют контактные лица по вопросам дискримина-

ции, а также возможность подать жалобы в случае некорректного обращения.

### **За какими услугами квир-мигрант:ки могут обратиться в Центр занятости:**

На практике обращение в *Центр занятости* начинается с подачи заявления на получение социального пособия. Это базовое пособие для обеспечения средств к существованию, которое покрывает расходы на жилье, медицинскую страховку и повседневные нужды.

В связи с изменениями в законодательстве в период до 30 июня 2026 года *Центр занятости* будет назначать и выплачивать социальное пособие (*Bürgergeld*), однако с 1 июля 2026 года такой тип пособия уйдет в прошлое и соискатели вправе будут рассчитывать на новое пособие базового обеспечения (*Grundsicherung*).

Помимо финансовой поддержки *Центр занятости* предоставляет доступ к широкому спектру услуг по трудовой интеграции. Они включают консультации по поиску работы, помощь в составлении резюме, направление на курсы повышения квалификации, финансирование профессионального обучения и поддержку при признании квалификаций. В ряде случаев *Центр занятости* может финансировать языковые курсы, если они необходимы для трудоустройства.

### **Что поменяется с 1 июля 2026 года?**

Согласно изменениям законодательства возможность получить с 1 июля 2026 года новое пособие базового обеспечения (*Grundsicherung*) будет зависеть от ряда факторов.

В настоящее время человек, получая социальное пособие (*Bürgergeld*), вправе претендовать на обучение новой квалификации или переобучение от *Центра занятости*. С 1 июля 2026 года пособие базового обеспечения (*Grundsicherung*) будет продолжать выплачиваться только в том случае, если *Центр занятости* не сможет оперативно трудоустроить получа-

теля пособия по его текущей квалификации или если такое трудоустройство будет признано бесперспективным. То есть *Центр занятости* будет стремиться как можно быстрее вернуть получателя пособия на рынок труда, основываясь уже на текущей квалификации соискателя.

Другие изменения для получателя пособия касаются обязательности контакта с *Центром занятости* и последствий нарушения такой коммуникации. Вводится обязательное личное собеседование соискателя пособия в *Центре занятости*: явка на первую встречу становится необходимым условием дальнейшего получения выплат. Индивидуальный план сотрудничества приобретает более жесткий характер — зафиксированные в нем обязанности должны четко исполняться получателем пособия, в противном случае возможны санкции. За пропуски встреч, назначенных *Центром занятости*, вводится поэтапная система последствий. Первый пропуск фиксируется без немедленного сокращения выплаты. Повторный пропуск без уважительной причины ведет к временному уменьшению денежной выплаты. При дальнейшем игнорировании приглашений *Центр занятости* получает право полностью прекратить выплату денежных средств; при этом расходы на жилье в рамках пособия могут временно перечисляться напрямую арендодателю.

Если человек в установленный *Центром занятости* срок восстанавливает личный контакт с ним, то удержанные суммы подлежат последующей выплате. При систематических неявках наступает иной правовой эффект: человек признается недоступным для органов занятости и утрачивает право на получение социального пособия на период такой недоступности.

Кроме того, по иному будет оцениваться материальное благосостояние соискателя пособия перед назначением пособия базового обеспечения (*Grundsicherung*). В отличие от действовавших ранее правил, проверка наличия сбережений и иного имущества проводится с самого начала. Это означает, что право на выплаты нового пособия будет зависеть от фактического объема денежных средств и имущества, имеющихся у

соискателя пособия уже на этапе подачи заявления. Для целей назначения нового пособия *Центр занятости* будет строже учитывать размер и пределы допустимых накоплений у соискателя. Если у заявителя есть сбережения, которые по оценке *Центра занятости* могут быть использованы для покрытия текущих расходов на жизнь, то назначение пособия может быть отложено, или *Центр занятости* может сократить размер пособия, предложив частично компенсировать базовые потребности соискателя пособия за счет уже имеющихся у него средств.

Одновременно усиливается контроль за расходами на жилье. Стоимость аренды и коммунальных услуг будет проверяться на соответствие установленным местным нормативам на более раннем этапе. Если жилье признается слишком дорогим, заявителю может быть предложено снизить расходы или сменить жилье; в противном случае расходы будут покрываться только в пределах установленного максимума.

### **Взаимодействие с Центром занятости: как выглядит процесс изнутри**

Процесс взаимодействия с *Центром занятости* начинается с регистрации и подачи заявления. Это можно сделать онлайн или лично. После подачи заявления *Центр занятости* назначает ответственное контактное лицо, с которым заявитель выстраивает дальнейшее взаимодействие.

На первом этапе *Центр занятости* проверяет право заявителя на получение пособия и объем предоставляемой им поддержки: в случае подтверждения условий, в том числе при отсутствии иных доходов или наличия доходов, размер которых недостаточен для минимального обеспечения потребностей человека в Германии — выплачивается социальное пособие.

Затем совместно с консультантом составляется план интеграции, в котором фиксируются цели и шаги по выходу на рынок труда. Этот план может включать поиск работы, участие в курсах, профессиональное обучение или другие меры.

В процессе взаимодействия *Центр занятости* регулярно проверяет прогресс и может корректировать меры поддержки. Человек обязан участвовать в согласованных мерах, а *Центр занятости*, в свою очередь, обязан предоставлять поддержку, зафиксированную в плане. Это создает формализованные, но предсказуемые отношения между человеком и ведомством.

### **Какие результаты от взаимодействия с *Центром занятости* могут получить квир-мигрант:ки:**

Результаты обращения в *Центр занятости* зависят от исходной ситуации, но в большинстве случаев они включают несколько уровней.

На базовом уровне обеспечивается финансовая стабильность и сохранение жилья. Это снимает острый стресс и создает пространство для принятия решений.

На следующем уровне появляются возможности профессионального развития. Через курсы, обучение и сопровождение многие квир-мигрант:ки находят работу, которая лучше соответствует их квалификации. В ряде случаев *Центр занятости* становится переходным этапом к устойчивой занятости и финансовой независимости.

Отдельным результатом является восстановление ощущения контроля. Четкие процедуры, фиксированные договоренности и возможность обжалования решений позволяют квир-мигрант:кам чувствовать себя менее уязвимыми в контакте с государственными структурами.

### **Примерный путь взаимодействия мигранто:к с *Центром занятости*:**

**Первый этап:** осознание необходимости обращения. На этом этапе заявитель понимает, что текущего дохода ему недостаточно для покрытия минимальных потребностей жизни в Берлине. Например, он не может оплачивать аренду жилья, медицинскую страховку или базовые повседневные расходы.

С юридической точки зрения основанием для обращения в *Центр занятости* является трудоспособность и отсутствие достаточных средств для жизни. Для того, чтобы обратиться за помощью в *Центр занятости*, заявитель не обязательно должен иметь гражданство Германии, это не требуется. Граждане Европейского Союза и третьих стран с действительными документами на право пребывания в Германии могут обратиться за социальным пособием при выполнении условий SGB II: для иностранных граждан необходимо иметь наличие правового основания на пребывание, **которое допускает доступ к государственным социальным пособиям**, включая случаи работы в Германии или устойчивого законного проживания.

**Второй этап:** подача заявления и первичное решение. Заявление подается онлайн или лично. На этом этапе *Центр занятости* проверяет право на получение социального пособия, состав домохозяйства (см. ниже), расходы на жилье и наличие доходов.

После подачи заявления *Центр занятости* назначает для коммуникации с заявителем ответственное контактное лицо. Это ключевая фигура на всем пути взаимодействия заявителя с *Центром занятости*. Именно с этим сотрудником заявитель обсуждает дальнейшие шаги, планы и меры поддержки. На практике именно от качества этой коммуникации зависит, станет ли *Центр занятости* источником дополнительного стресса или инструментом стабилизации жизненной ситуации.

**Третий этап:** план интеграции и обязательства. После того как *Центр занятости* примет первичное решение, начинается формирование плана сотрудничества (*Kooperationsplan*). В нем фиксируются цели заявителя по выходу на рынок труда и шаги, которые должны быть им предприняты. Важно, чтобы план отражал реальность: уровень языка заявителя, его состояние здоровья, психологическую нагрузку на него, необходимость его обучения или переобучения.

*Центр занятости* обязан учитывать объективные ограничения. Если человек сталкивался с дискриминацией, травматичным опытом или нестабильной жизненной ситуацией, это мо-

жет учитываться при составлении плана сотрудничества — например, через формулировку целей и сроков. План не является формальностью: он определяет, какие меры поддержки будут предоставлены и какие обязанности возникают у получателя по достижению целей плана.

## **Сложные ситуации в реальной жизни квир-мигранто:к.**

### **Партнер:ки и совместное домохозяйство**

*Центр занятости* работает с понятием совместного домохозяйства (*Bedarfsgemeinschaft*). Для квир-пар это означает, что доходы и расходы об:еих партнеро:к могут учитываться совместно: как доходы одного домохозяйства, независимо от пола партнеров и формы отношений между ними. Наличие домохозяйства и общий учет его доходов напрямую влияет на право каждо:й из партнеро:к получать социальное пособие от государства. Если пара живет вместе и ведет общее хозяйство, то *Центр занятости* будет рассматривать их как одно домохозяйство (даже если между ними не заключен брак).

### **Смена миграционного статуса**

Частая ситуация — переход с одного основания пребывания в Германии на другое: с учебы на работу, с семейного статуса на самостоятельный (например, после развода или расставания). *Центр занятости* не принимает решения о праве пребывания, но проверяет, сохраняется ли право на получение социального пособия при смене статуса.

### **Результаты, которых можно достичь через Центр занятости:**

При корректном прохождении пути *Центр занятости* выполняет несколько функций. На первом уровне он обеспечивает материальную стабильность и предотвращает потерю жилья. Это дает квир-мигрант:кам время и пространство для восстановления после кризиса.

На следующем уровне *Центр занятости* открывает доступ к обучению, языковым курсам, профессиональной переподготовке и сопровождению на рынке труда. Квир-мигрант:ки могут использовать этот период для смены профессии или выхода из небезопасной занятости.

Долгосрочным результатом становится возвращение к финансовой независимости и более устойчивому положению.

---

**Советы при взаимодействии с Центром занятости:**

*Взаимодействие с Центром занятости строится на балансе. Получатель поддержки должен участвовать в согласованных с Центром мерах, информировать его об изменениях и прилагать усилия к трудоустройству. В ответ Центр занятости должен предоставлять поддержку, учитывая индивидуальную ситуацию и действуя без дискриминации.*



**Обратиться в Центр занятости в Берлине:**

**Сайт в Интернете:** <https://www.arbeitsagentur.de/arbetslos-arbeit-finden/buergergeld>

---

# Ведомство социального обеспечения

## Sozialamt

### Краткая информация:

*Ведомство социального обеспечения, Sozialamt — это муниципальное ведомство социальной помощи. В Берлине функции ведомства социальной помощи выполняют **социальные службы районных управ (Bezirksämter)**.*

Ведомство социального обеспечения может оказать помощь людям тогда, когда они не подпадают под систему *Центра занятости (SGB II, Социальный кодекс Германии. Книга вторая “Базовое обеспечение для ищущих работу”)* или временно исключены из нее, но при этом нуждаются в поддержке минимального уровня существования в Германии.

Эта система социальной помощи предназначена для людей, которые не могут обеспечить свое существование за счет труда, доходов или других социальных выплат. Часто обращение в *Ведомство социального обеспечения* касается периодов болезни, инвалидности, пожилого возраста, сложных переходных статусов или ситуаций, когда человек формально не считается трудоспособным.

### **В каких ситуациях квир-мигрант:ки обращаются в Ведомство социального обеспечения:**

**1. Потеря или отсутствие трудоспособности.** Если квир-мигрант:ка по состоянию здоровья временно или длительно не может работать минимум три часа в день, он:а считается нетрудоспособной по закону SGB II. В такой ситуации *Центр занятости* перестает быть компетентным органом, и ответственность за поддержку заявителя переходит к *Ведомству социального обеспечения*. Например, невозможность работать в течение долго времени может возникнуть при тяжелых де-

прессивных состояниях, хронических заболеваниях, последствиях травм или длительном выгорании.

## **2. Пожилой возраст или ранний выход из рынка труда.**

Люди, достигшие пенсионного возраста или находящиеся в ситуациях, когда возвращение на рынок труда нереалистично, также могут обратиться в *Ведомство социального обеспечения*.

**3. Исключение по формальным основаниям из системы социальных пособий (до 30 июня 2026 года — социальное пособие, *Bürgergeld*, с 1 июля 2026 года — пособие базового обеспечения, *Grundsicherung*).** Существуют случаи, когда человек формально не имеет права на социальное пособие — например из-за статуса пребывания, но при этом законно проживает в Германии и не может обеспечить себя самостоятельно. В таких переходных или исключительных ситуациях именно *Ведомство социального обеспечения* обеспечивает минимальную поддержку такому человеку.

## **Какие виды помощи предоставляет Ведомство социального обеспечения?**

*Ведомство социального обеспечения* работает в рамках **SGB XII** (*Социальный кодекс Германии. Книга двенадцатая (Социальная помощь)*). Это система социальной помощи, ориентированная не на рынок труда, а на обеспечение достойного существования при отсутствии у заявителя возможности трудиться.

**1. Помощь на проживание.** Это базовая социальная помощь для людей, которые временно нетрудоспособны. Она покрывает расходы на питание, одежду, личные нужды, жилье и медицинское страхование в минимальном размере по ставкам, утвержденным государством.

**2. Базовое обеспечение в пожилом возрасте и при потере трудоспособности.** Если трудоспособность утрачена надолго

или человек достиг пенсионного возраста, ведомство предоставляет долгосрочную базовую поддержку.

**3. Дополнительные потребности.** *Ведомство социального обеспечения* может учитывать дополнительные потребности, связанные с состоянием здоровья, инвалидностью, беременностью или особыми жизненными обстоятельствами. Эти надбавки оформляются индивидуально и имеют большое значение для людей с хроническими заболеваниями или психическими расстройствами.

**Процедура обращения в Ведомство социального обеспечения:**

Обращение в *Ведомство социального обеспечения* начинается с подачи заявления в его офис по месту проживания. Заявление может быть подано письменно или лично. Проверяется законность пребывания, состав домохозяйства, доходы, имущество и состояние трудоспособности.

После проверки ведомство принимает решение о виде и объеме помощи, предоставляемой заявителю. В отличие от *Центра занятости*, *Ведомство социального обеспечения* не составляет план интеграции заявителя и не требует от него/нее/них активного поиска работы. Основное внимание уделяется обеспечению стабильности и удовлетворению базовых потребностей.

Решения *Ведомства социального обеспечения* оформляются в виде документа и в случае необходимости могут быть обжалованы в установленном порядке.



**Обратиться в социальные службы районных управ Берлина (*Bezirksämter*):**

**Сайт в Интернет:** <https://service.berlin.de/standorte/sozialaemter/>



## **3. Здоровоохранение**

# Районное ведомство здравоохранения Gesundheitsamt

## Краткая информация:

*Районное ведомство здравоохранения, Gesundheitsamt — это государственное ведомство общественного здравоохранения. В Германии оно действует на уровне муниципалитетов и районов, а в Берлине входит в структуру районных управ (Bezirksämter).*

Районное ведомство здравоохранения не заменяет систему медицинского страхования, но предоставляет отдельные профилактические, консультационные и диагностические услуги, которые могут быть доступны независимо от наличия страховки. **Оно не является лечебным учреждением, никогда не обеспечивает лечение и не предоставляет терапию.** Его задача — публичное здоровье, а не индивидуальное лечение. Между тем в ряде случаев квир-люди могут получить от него помощь.

*См. нашу брошюру о медицинском транс-переходе и заместительной гормональной терапии здесь:*



Часто районное ведомство здравоохранения действует через подведомственные учреждения — Центры сексуального здоровья и планирования семьи, Консультационный центр по сексуальному здоровью (ИППП / ВИЧ), Социально-психиатрическую службу и другие.

## **В каких ситуациях квир-мигрант:ки могут обратиться в районное ведомство здравоохранения:**

Квир-персона может находиться в Германии легально, но еще не быть включенной в систему медицинского страхования, либо временно утратить доступ к ней. Для квир-мигрант:к это может совпадать с переездом, сменой работы или началом лечения. Часто причиной обращения становятся вопросы профилактики и диагностики. Районное ведомство

здравоохранения предоставляет услуги, которые **не требуют направления от врача и не зависят от статуса в системе обязательного страхования**. Это особенно важно для людей, которые опасаются раскрывать личную информацию в частных медицинских структурах или сталкивались с негативным опытом обращения.

### **Какие услуги предоставляет районное ведомство здравоохранения:**

Одна из ключевых функций районного ведомства здравоохранения — **консультации и тестирование** в области инфекционных заболеваний. В Берлине районное ведомство здравоохранения проводит анонимные или конфиденциальные **тесты на ВИЧ и другие ИППП**, а также консультации по вопросам сексуального здоровья. Иногда ведомство само не предоставляет услуги тестирования, но может перенаправить квир-персону в некоммерческие организации, которые специализируются на этом.

Районное ведомство здравоохранения также участвует в программах вакцинации и профилактики. В ряде случаев ведомство ставит прививки или направляет в соответствующие службы, что имеет значение для тех мигрантов, чья история вакцинаций неполна или не документирована.

Отдельное направление работы связано с психическим здоровьем. Через социально-психиатрическую службу (*Sozialpsychiatrischer Dienst*), которая организационно входит в районное ведомство здравоохранения, предоставляются консультации и поддержка людям в кризисных состояниях.

Информация защищена медицинской тайной и не передается другим органам, за исключением случаев, прямо предусмотренных законом (например, при серьезной угрозе жизни или по решению суда). Обращение в ведомство не влечет автоматической передачи информации в миграционные органы, во многих услугах возможна анонимность или минимальный сбор данных. Это особенно важно в вопросах сексуального и психического здоровья.

## Процедура обращения

Обращение в *районное ведомство здравоохранения* обычно начинается с записи или свободного приема, в зависимости от услуги. Многие консультации и тестирования предоставляются без предварительной записи. При обращении могут запросить минимальные данные, а в отдельных случаях услуги предоставляются анонимно.

В отличие от других ведомств, *районное ведомство здравоохранения* не выстраивает длительные административные процедуры. Его задача — дать направление или рекомендацию (часто — перенаправление). Решения принимаются быстро, а результат часто виден сразу: проведенный тест, консультация, направление к врачу, некоммерческую организацию или социальную службу.

В ряде случаев ведомство выполняет ориентирующую функцию и может служить первым контактным пунктом для людей, не включенных в систему медицинского страхования. Через консультации и направления человек получает базовую информацию о структуре системы здравоохранения Германии, возможностях получения медицинской страховки и существующих службах помощи. Это может облегчить дальнейшую навигацию по системе и снизить неопределенность в ситуации отсутствия доступа к медицинской помощи.



**Обратиться:** Выбрать районное ведомство здравоохранения в Берлине для обращения за помощью.

**Сайт в Интернет:** <https://www.berlin.de/sen/gesundheit/gesundheitswesen/gesundheitsaemter/>

**Консультирование и обследование ВИЧ и заболеваний, передающихся половым путем (ИППП), сайт:** <https://service.berlin.de/dienstleistung/325457/>

**Социально-психиатрические службы районов Берлина, сайт в Интернет:** <https://www.berlin.de/lb/psychiatrie/hilfe-in-krisen/sozialpsychiatrische-dienste-der-bezirke/>

## **4. Правоохранительные органы**

# Полиция Берлина

## Die Polizei Berlin

### Краткая информация:

Для многих квир-мигранто:к обращение в полицию связано с тревогой и сомнениями. Этот страх часто основан на личном опыте или на опыте других людей в странах происхождения, где полиция не всегда была источником защиты.

*В Берлине ситуация иная, но, чтобы чувствовать себя увереннее, важно понимать, какую роль играет полиция, с какими вопросами туда можно обращаться и как в целом устроена процедура.*

*Для квир-людей важно знать, что полиция Берлина официально признает гомофобные и трансфобные преступления и обязана учитывать мотив ненависти уже на этапе приема заявления.*

В Берлине более 20 лет существуют специальные структуры и контактные лица в полиции, которые работают с ЛГБТК-вопросами, а полицейские проходят обучение по недискриминационному общению с заявителями. Полиция также сотрудничает с прокуратурой и квир- и мигрантскими организациями, чтобы снизить риск повторной травматизации пострадавших.

Обратиться в полицию можно по разным причинам. Это может быть физическое или сексуализированное насилие, угрозы, оскорбления, преследование со стороны знакомых или незнакомых людей, а также онлайн-атаки и хейт в социальных сетях. Даже если вы не уверены, является ли произошедшее достаточно серьезным, вы имеете право обратиться в полицию — оценка ситуации входит в обязанности полиции. Если вы считаете, что произошедшее связано с гомофобией, трансфобией или ненавистью к вашей идентичности, то это важно назвать прямо при обращении в полицию: такой мотив должен быть зафиксирован уже в самом начале процедур, которые проводятся в полиции по вашему заявлению.

### **Какую проблему решает полиция:**

Полиция Берлина — это первая государственная инстанция, к которой можно обратиться, если произошло преступление, есть угроза безопасности или если вы хотите официально зафиксировать насилие, угрозы или преследование.

В отличие от прокуратуры, которая принимает юридические решения и расследует дело дальше, полиция занимается только первичной защитой: реагирует в экстренных ситуациях, принимает заявления, фиксирует произошедшее и собирает информацию. После этого материалы, как правило, передаются в прокуратуру Берлина для производства дальнейших действий.

### **Порядок обращения в полицию зависит от ситуации:**

- по телефону: если существует непосредственная опасность для жизни или здоровья в результате совершенных преступных действий, то следует звонить по номеру **110**.
- лично оффлайн: в неэкстренных случаях можно обратиться в любой полицейский участок в Берлине и подать заявление лично.
- лично онлайн: для многих квин-мигрантов важной альтернативой является возможность подать заявление **онлайн** через сайт полиции Берлина. Это может быть более спокойный и контролируемый способ первого обращения, особенно если страшно идти в участок лично или трудно общаться на немецком.

### **Как подать заявление в полицию Берлина онлайн:**

Если вам сложно или небезопасно обратиться в полицейский участок лично, то подайте заявление онлайн. Онлайн-заявление имеет юридическую силу и рассматривается так же, как заявление, поданное лично.

Важно понять, подходит ли онлайн-обращение именно для вашей ситуации. Оно возможно в тех случаях, если ситуация **не является экстренной**: например, если речь идет об

оскорблениях, угрозах, преследовании, онлайн-насилии или нападении, которое уже произошло и не требует немедленного вмешательства.

*Если вам угрожает опасность прямо сейчас, то нужно звонить по номеру **110**.*



Онлайн-форма находится в специальном разделе сайта полиции Берлина — **Internetwache**: <https://www.internetwache-polizei-berlin.de/> Обратившись к ней, можно сообщить о преступлении, не приходя в участок.

Обычно онлайн-форма — это серия вопросов, где вам нужно описать, что произошло, указать дату и место, рассказать, были ли свидетели (очевидцы произошедших событий), и описать возможный вред или угрозу. Вы можете заполнить формуляр своими словами: не требуется юридический язык или идеальный немецкий. Важно описать ситуацию так, как вы ее пережили. Если вы считаете, что произошедшее связано с гомофобией, трансфобией или ненавистью к вашей идентичности, это стоит четко указать в тексте. При этом вы не обязаны раскрывать больше информации, чем готовы: если вы не знаете точных формулировок — это нормально.

В формуляре также нужно указать контактную информацию для того, чтобы полиция могла связаться с вами при необходимости: имя (не всегда требуется полное), электронную почту и телефон. Важно знать, что указание контактов не означает автоматической проверки миграционного статуса: полиция использует эти данные только для связи по делу. Если вы переживаете из-за безопасности, можно сначала обсудить, какую информацию указывать, с консультантами ЛГБТК-организаций.

После заполнения формы вам нужно отправить заявление онлайн. После этого обычно вы получаете подтверждение, что сообщение принято. С этого момента обращение считается официальным. Оно регистрируется, и ему присваивается но-

мер. Полиция обязана рассмотреть заявление и, при необходимости, связаться с вами для уточнений.

После получения заявления, поданного онлайн, полиция проверяет информацию, фиксирует возможный мотив ненависти, при необходимости запрашивает дополнительные данные и передает материалы в прокуратуру. Сотрудники полиции могут вас попросить уточнить детали произошедшего события, предоставить доказательства (например, скриншоты, фото, сообщения) или подтвердить информацию. Вы имеете право отвечать на такие вопросы в своем темпе и можете задавать вопросы — вы не обязаны делать все сразу и идеально.

После первичного рассмотрения полиция передает дело в прокуратуру Берлина. С этого момента именно прокуратура решает, будет ли возбуждено уголовное дело и как оно будет развиваться дальше. Однако полиция может продолжать контактировать с вами, если потребуются дополнительные действия по такому делу. Даже если дело не дойдет до суда, онлайн-обращение важно: оно фиксирует преступление, делает видимой проблему и может предотвратить повторное насилие, если полиция его регистрирует и учтет при профилактике преступлений.

Онлайн-обращение доступно независимо от гражданства и статуса пребывания, не требует личного визита, подходит, если вы опасаетесь прямого контакта, может быть сделано с поддержкой ЛГБТК-организации.

**Совет:**

*Многие люди сначала консультируются в квир- или мигрантской организации, а затем подают онлайн-заявление вместе с правовой поддержкой — это нормально и часто помогает заявителю чувствовать себя безопаснее.*

**Сроки рассмотрения онлайн-заявления:**

После того как вы подали заявление онлайн (через сайт полиции Берлина), оно считается официально принятым. Од-

нако рассмотрение таких обращений не происходит мгновенно и может занимать разное время — в зависимости от ситуации, нагрузки полиции и характера дела.

Обычно онлайн-заявление просматривается полицией в течение **нескольких рабочих дней**. В этот период сотрудники полиции регистрируют обращение, определяют, к какому типу правонарушений оно относится, и решают, какое подразделение будет заниматься его рассмотрением. В некоторых случаях (например, если в заявлении указаны признаки угрозы или насилия) полиция может связаться с вами быстрее.

Если полиции понадобится получить уточнения, дополнительные сведения или доказательства, то ее сотрудники с вами свяжутся по электронной почте или телефону. Это может произойти через несколько дней или недель после подачи заявления. Отсутствие немедленного ответа не означает, что заявление игнорируется.

После первичной обработки полиция передает материалы в прокуратуру Берлина. Передача обычно происходит в течение **нескольких недель**, но в сложных или загруженных случаях может занять больше времени. В целом важно быть готовыми к тому, что вся процедура может занять **месяцы**: в системе уголовного преследования много формальных этапов и быстрый результат возможен не всегда. Это может быть эмоционально тяжело, особенно если вы ожидаете быстрой реакции, но даже при длительных сроках ваше обращение остается зафиксированным и значимым.

Если в течение длительного времени вы не получили ответ на ваше обращение, то вы имеете право уточнить статус дела в полиции, обратиться за помощью в ЛГБТК-организацию или к адвокатам, а также попросить полицию разъяснить, какое подразделение занимается вашим обращением. Квир- и мигрантские организации часто помогают сопровождать такие запросы и общаться с полицией или прокуратурой.

**Главное, что важно помнить:**

**Обращение в полицию — это не обязанность, а право.**

Вы сами решаете, когда и в какой форме им воспользоваться: экстренный звонок по телефону, личное обращение в участок или направление онлайн-заявления. В любом из вариантов вы имеете право на уважительное обращение, на фиксацию гомо- или трансфобного мотива совершенного преступления, на поддержку и на то, чтобы ваш опыт был услышан.

Задержки в рассмотрении обращения — обычная часть процедуры и не означают отказ; вы не сделали ничего неправильно, если процесс идет медленно. Главное — помнить, что насилие, угрозы и дискриминация не являются нормой, а ваша безопасность и достоинство заслуживают защиты независимо от происхождения, языка или идентичности.

---

**Дополнительная помощь пострадавшим от преступлений на почве ненависти к ЛГБТИК-людям:**



<https://www.hilfe-in-berlin.de/ru/>

**Обратиться в полицию:**



**Подать заявление о преступлении онлайн:**

<https://www.internetwache-polizei-berlin.de/>

**Полиция Берлина (центральный офис):**

Platz der Luftbrücke 6

12101 Berlin

---

---

Центральный кабинет профилактики (Zentralstelle für Prävention)

**Специалисты по LGBTIQ (Ansprechpersonen für LSBTIQ bei der Berliner Polizei):**

Polizeihauptkommissarin Anne von Knoblauch,  
Polizeihauptkommissar Michael Späth

Columbiadamm 4

10965 Berlin

Телефон: +49 30 4664 - 979444

E-mail: [lsbtqi@polizei.berlin.de](mailto:lsbtqi@polizei.berlin.de)



**Сайт в Интернет:**

<https://www.berlin.de/polizei/>

# Прокуратура Берлина

## Staatsanwaltschaft Berlin

### Краткая информация:

Берлин — один из немногих городов в Европе, где прокуратура уже много лет *специально и системно занимается преступлениями против ЛГБТК-людей*. С 2012 года в прокуратуре Берлина существует **специализированное подразделение**, которое расследует гомофобные и трансфобные преступления на почве ненависти.

В прокуратуре Берлина из отделов 231, 237 и 238 образован Центральный отдел по борьбе с преступлениями на почве ненависти. Он был создан в сентябре 2020 года.

*Прокуратура Берлина — это государственный орган, отвечающий за расследование преступлений и привлечение виновных к ответственности. Она действует независимо от полиции и судов и принимает решения о том, будет ли возбуждено уголовное дело, какие меры будут предприняты для расследования и будет ли дело передано в суд. Задача прокуратуры — защита людей от преступлений и обеспечение соблюдения закона. Важно, что обращение в прокуратуру не означает автоматической передачи данных о заявителе в ведомство по делам иностранцев.*

### Какую проблему решает:

Квир-люди с миграционным опытом чаще других сталкиваются с насилием, угрозами и дискриминацией, в том числе в общественных местах, жилых помещениях, на работе или в Интернете. Такие преступления могут быть связаны как с кви-рофобией, трансфобией, расизмом или ксенофобией, либо сочетать сразу несколько мотивов ненависти.

*Прокуратура Берлина* обязана рассматривать преступления на почве ненависти (Hasskriminalität) как особо серьезные. Это означает, что мотив ненависти может быть учтен при расследовании преступления и рассмотрении дела в суде как

отягчающее обстоятельство и повлиять на ход дела и наказание для преступников.

### **Чем полезно обращение в прокуратуру:**

Даже если вы не уверены, «достаточно ли серьезно» произошло событие, обращение в прокуратуру помогает:

- зафиксировать факт насилия или угроз,
- защитить себя и других,
- привлечь виновных к ответственности,
- внести вклад в учет преступлений, совершенных в Берлине на почве ненависти — это позволит государственным органам лучше планировать и осуществлять свою работу, а также проводить профилактику совершения новых аналогичных преступлений.

### **В каких случаях можно и нужно обращаться в прокуратуру за защитой своих прав?**

Вы имеете право обратиться в прокуратуру, если:

- вы подверглись физическому нападению, даже если травмы кажутся незначительными,
- вас оскорбляли, унижали или угрожали вам из-за вашей сексуальной ориентации, гендерной идентичности или происхождения,
- вы стали жертвой сексуализированного насилия или домогательств,
- вас преследуют (сталкинг), включая онлайн-преследование,
- вам регулярно поступают угрозы,
- вы стали свидетелем преступления против другого человека,

- полиция отказалась принять заявление о преступлении или вы не доверяете полиции (и поэтому не обращались к ней за защитой).

***Важно: для обращения в прокуратуру не важен ваш миграционный статус, вы можете быть соискателем убежища, находиться в Германии по рабочему или учебному виду на жительство, иметь постоянный вид на жительство или любой другой документ для проживания в Германии. Вы не обязаны быть гражданином Германии, чтобы обратиться в прокуратуру с заявлением о преступлении.***

### **Права при обращении в прокуратуру**

Независимо от вашего статуса вы имеете право:

- на уважительное и недискриминационное обращение,
- на рассмотрение вашего заявления,
- на информацию о ходе дела,
- на юридическую помощь,
- на защиту от повторной виктимизации.

Прокуратура не имеет права отказать в рассмотрении дела из-за:

- отсутствия немецкого гражданства,
- временного или неопределенного статуса,
- отсутствия регистрации по месту жительства.

### **Особенности обращения в прокуратуру:**

Основной рабочий язык прокуратуры — немецкий. Это может быть серьезным барьером для мигрантов. Однако вы можете подать заявление письменно, не приходя лично в офис прокуратуры. При подаче заявления и даче объяснений вас может сопровождать приглашенный вами адвокат.

**Совет:** в случае возникновения трудностей обратитесь в квир-организацию за дополнительной информацией, консультацией, помощью в подготовке и подаче документов.

**Как проходит процесс после подачи заявления о преступлении:**

1. Подача заявления — заявление регистрируется и передается в соответствующее подразделение прокуратуры.
2. Проверка информации — прокуратура может запросить у вас или у иных лиц дополнительные данные, материалы или получить показания.
3. Ответственный сотрудник прокуратуры рассматривает заявление и принимает одно из решений: о возбуждении уголовного дела или об отказе в возбуждении уголовного дела.

По закону вы имеете право быть уведомлены о ключевых решениях прокуратуры по делу. Важно знать, что процессы могут занимать месяцы — это нормально.

**Советы по эффективному обращению в прокуратуру:**

*Перед обращением (если это безопасно для вас):*

- получите медицинскую помощь, если это необходимо после совершенного насилия,
- запишите хронологию произошедших событий,
- сохраните по возможности доказательства совершенного преступления (сообщения, фото, видео, медицинские справки),
- запишите имена свидетелей,
- подумайте, кто может быть вашей поддержкой, и обратитесь за ней.

**Важно знать:**

- *вы не обязаны рассказывать в прокуратуре все сразу,*
  - *вы можете попросить паузу,*
  - *вы имеете право сказать, что вам нужен ЛГБТК\*-чувствительный подход при коммуникации.*
- 

**Обратиться в прокуратуру Берлина:**

Staatsanwaltschaft Berlin

Адрес: Turmstraße 91, 10559 Berlin,

Телефон: +49 309014-0

Факс: +49 3090143-310

**Центр по борьбе с преступлениями на почве ненависти Прокуратуры Берлина**

адрес: Turmstraße 91, 10559 Berlin,

Старший прокурор Инес Карл, телефон: +49 30 9014-3526

Старший прокурор Йоханнес Плоог, телефон:  
+49 30 9014-3526



**Сайт в Интернет:**

<https://www.berlin.de/amtsanwaltschaft/>

---



## **5. Защита прав квір-мигрант:ок**

# Федеральное антидискриминационное ведомство Германии

## Antidiskriminierungsstelle des Bundes

### Краткая информация:

*Федеральное антидискриминационное ведомство Германии, Antidiskriminierungsstelle des Bundes, — это федеральный государственный орган. Он создан для практического применения Общего закона Федеративной Республики Германия о равном обращении (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz). Закон действует с 2006 года и устанавливает запрет дискриминации по происхождению, полу, возрасту, инвалидности, религии, мировоззрению, сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Федеральное антидискриминационное ведомство Германии следит за его исполнением по всей Германии.*

### Какую проблему решает:

Закон запрещает дискриминацию **в частной и общественной сферах**, в том числе в сферах труда, образования, доступа к товарам и услугам, получения социальных и медицинских услуг, получения социальных выплат. При нарушении таких запретов пострадавшее лицо вправе обратиться за помощью в Федеральное антидискриминационное ведомство Германии за защитой или предпринять иные действия в свою защиту, указанные в законе. Нарушителями в таких ситуациях выступают работодатели, частные компании, учебные центры, частные лица.

Действие этого закона не распространяется на случаи дискриминации со стороны государственных органов и чиновников при осуществлении ими публичных полномочий; такие ситуации регулируются другими правовыми механизмами (например, в Берлине — действующим с июня 2020 года законом о борьбе с дискриминацией, Landesantidiskriminierungsgesetz (LADG)).

## **С какими типичными ситуациями можно обращаться в Федеральное антидискриминационное ведомство Германии:**

**1. Отказ в приеме на работу,** связанный с квир-идентичностью лица, поступающего на работу. На практике это часто выглядит так: человек успешно проходит несколько этапов отбора, получает положительные отзывы, обсуждает условия контракта, а затем на финальном этапе — например, после упоминания своего однополного партнера или фотографии с прайда в социальных сетях или указания небинарного гендера — получает отказ в приеме на работу без внятного объяснения. Такое поведение работодателя может свидетельствовать о дискриминации, запрещенной законом.

**2. Дискриминация квир-людей уже после начала трудовых отношений.** Это может выражаться, например, в том, что после каминг-аута человеку перестают доверять проекты, его не включают в командные встречи, не направляют на обучение или продвижение. В некоторых случаях руководитель напрямую рекомендует «не афишировать личную жизнь» или намекает, что открытая квир-идентичность плохо влияет на имидж компании. Бывают и ситуации, когда коллеги продолжают использовать неуместные обращения, шутки или комментарии, а работодатель не реагирует. Такие формы систематического ухудшения положения могут подпадать под федеральный запрет.

**3. Увольнения и непродление трудовых договоров.** Дискриминация может заключаться, например, в том, что работодатель расторгает контракт вскоре после каминг-аута работника, регистрации однополного партнерства или совершения трансгендерного перехода. Так, работнику могут сообщить, что его позиция внезапно больше не нужна компании, или что проект закрыт, хотя аналогичные должности сохраняются. Временная связь между раскрытием идентичности и увольнением играет здесь ключевую роль. Даже если формально процедура увольнения соблюдена, закон о запрете дискриминации может быть применен, когда обстоятельства указывают на дискриминационный мотив.

**4. Отказ в публичном доступе к товарам и услугам.** Хотя такие ситуации в Германии — большая редкость, тем не менее квин-люди иногда могут столкнуться с отказами в обслуживании в кафе, фитнес-клубах, салонах услуг, при аренде жилья или заключении договоров с частными компаниями по причине сексуальной ориентации и (или) гендерной идентичности. Типичные ситуации дискриминации включают отказ в аренде квартиры после знакомства арендодателя с однополый парой — несмотря на то, что до этого момента он был готов сдать квартиру в аренду кандидату и выбрал его для подписания договора на аренду квартиры. Другая ситуация — отказ обслуживать транс\* или небинарного человека из-за внешнего вида, либо предложение услуг на иных, более жестких условиях. Если услуга предлагается неопределенному кругу лиц, такие отказы, основанные на различии по признаку сексуальной ориентации и (или) гендерной идентичности, подпадают под действие закона о запрете дискриминации.

**Полномочия Федерального антидискриминационного ведомства при установлении случая дискриминации:**

1. Провести консультацию — рассказать пострадавшим о правовых способах реагирования в случаях дискриминации, в том числе о порядке обращения в суд за защитой своих прав и за возможным предъявлением требований о компенсации.

2. Организовать процедуру примирения между нарушителем закона о запрете дискриминации и пострадавшими, в ходе которых стороны могут прийти к соглашению об урегулировании ситуации. В рамках этой процедуры ведомство с согласия пострадавших может привлекать к процессу урегулирования иных лиц.

3. Запрашивать и получать информацию у любых федеральных органов власти по случаю дискриминации.

*Федеральное антидискриминационное ведомство* не имеет полномочий налагать штрафы, выносить предписания, отменять решения работодателей или частных организаций, про-

водить расследования с принудительными мерами или обязывать другую сторону к определенным действиям. Установление юридически значимого факта дискриминации и применение правовых последствий возможно исключительно в рамках предусмотренных законом процедур, включая обращение в суд.

Таким образом, пострадавшие могут получить у сотрудников ведомства варианты действий в ситуации дискриминации с учетом последних изменений законодательства и практики его применения. Ведомство, в свою очередь, повышает свою информированность о типичных случаях дискриминации, после чего вправе предлагать рекомендации федеральным органам власти по искоренению причин такой дискриминации.

Пострадавшие вправе самостоятельно инициировать судебное разбирательство, предъявив к нарушителю требование о взыскании денежной компенсации и (или) возмещении причиненного ущерба. В случае удовлетворения иска судом нарушитель будет обязан выплатить пострадавшим такую компенсацию или возместить вред.

Например, если квир-человеку отказали в приеме на работу после того, как на собеседовании стало известно о его, ее или их сексуальной ориентации, то он, она или они могут в письменной форме потребовать разъяснений, а затем заявить требование о компенсации. В случае подтверждения факта дискриминации и отказа в выплате компенсации или возмещении вреда, пострадавшее лицо вправе обратиться в суд. В случае сомнений в том, является ли отказ в приеме на работу дискриминацией, пострадавшее лицо перед началом правовых действий может получить бесплатную консультацию в ведомстве, после чего составить план реагирования на случай дискриминации и приступить к его реализации.

Так, если квир-человеку отказали в обслуживании или предоставили услугу на худших условиях — например, отказали в аренде квартиры однополый паре или в обслуживании транс\* или небинарного человека из-за внешнего вида, — то пострадавший вправе заявить требование о компенсации и

прекращении дискриминации. Такие случаи подпадают под запрет дискриминации, если услуга предназначена для неопределенного круга лиц, но не была предоставлена квир-человеку из-за его сексуальной ориентации и (или) гендерной идентичности.

Если квир-человека не допустили к стажировке, курсу повышения квалификации или профессиональному обучению после раскрытия квир-идентичности, и имеются доказательства того, что такое ограничение было применено по причинам гомофобии и/или трансфобии, то пострадавшее лицо может оспорить такой отказ как дискриминационный. В этом случае пострадавший вправе заявить требование о компенсации и использовать это как основание для дальнейших правовых шагов.

### **Как направить обращение в Федеральное антидискриминационное ведомство Германии:**

1. Направив письменное обращение в свободной форме в ведомство по почте;
2. Направив запрос на предоставление консультации через Интернет-форму:



[https://www.antidiskriminierungsstelle.de/DE/wir-beraten-sie/jetzt-kontakt-aufnehmen/kontaktformular/Seite\\_1/\\_node.html](https://www.antidiskriminierungsstelle.de/DE/wir-beraten-sie/jetzt-kontakt-aufnehmen/kontaktformular/Seite_1/_node.html)

Обращение должно быть осуществлено на государственном (немецком) языке.

После получения обращения сотрудники ведомства свяжутся с вами либо с запросом о предоставлении дополнительной информации, либо с приглашением на консультацию.

---

**Обратиться в Федеральное антидискриминационное ведомство Германии:**

Почта: Antidiskriminierungsstelle des Bundes,  
Glinkastraße 24, 10117 Berlin

E-mail: [poststelle@ads.bund.de](mailto:poststelle@ads.bund.de)



**Сайт в сети Интернет:**

<https://www.antidiskriminierungsstelle.de/>

---

# Служба по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации LADG-Ombudsstelle

## Краткая информация:

*Служба по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации, **LADG-Ombudsstelle**, создана при Сенате Берлина на основании закона Берлина о борьбе с дискриминацией (Landesantidiskriminierungsgesetz (**LADG**)), вступившего в силу в июне 2020 года. Именно служба рассматривает индивидуальные обращения о случаях дискриминации, совершенной государственными органами Берлина или их служащими при исполнении ими публичных полномочий.*

Она действует в составе Земельного ведомства по обеспечению равного обращения и противодействию дискриминации, *Landesstelle für Gleichbehandlung — gegen Diskriminierung*, сокращенно **LADS**, — ведомстве, которое существует при Сенате Берлина. Оно занимается вопросами равенства и борьбы с дискриминацией, но не рассматривает индивидуальные обращения о случаях дискриминации. Функции Земельного ведомства по обеспечению равного обращения и противодействию дискриминации сводятся к просвещению населения о праве на равное обращение, повышению осведомленности о дискриминации, распространению информации о правах, а также проведению обучающих программ по разнообразию и профилактике дискриминации.

**Какую проблему решает Служба по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации:**

Служба следит за тем, чтобы государственные учреждения Берлина выполняли закон Берлина от 2020 года о борьбе с дискриминацией (*LADG*).

Она рассматривает обращения и предпринимает меры по индивидуальным обращениям в случаях, когда:

1) квир-люди пострадали от дискриминации **со стороны Земли Берлин** (в том числе со стороны социальных служб, школ, полиции и других) или их служащих;

2) чиновники нарушили закон Берлина о борьбе с дискриминацией (*LADG*).

С другими жалобами в Службу обращаться нельзя, она не имеет компетенций их рассматривать.

**В каких случаях можно обратиться в Службу по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации:**

Основная задача Службы — борьба с дискриминацией и продвижение равенства в Берлине. Ведомство работает со случаями дискриминации по разным признакам, включая сексуальную ориентацию и гендерную идентичность, пол, этническую принадлежность, язык, вероисповедание, мировоззрение, инвалидность, наличие хронического заболевания, возраст, социальный статус, а также в случаях антисемитизма и расизма.

Для квир-людей особенно важно, что дискриминация по признаку квир-идентичности официально признается и рассматривается Службой как серьезная проблема, даже если она не подпадает под действие уголовного права.

В Службу можно обращаться, если вы столкнулись с **дискриминацией**:

1. в государственных учреждениях Берлина (например, в Сенате Берлина, районных администрациях Берлина, государ-

ственных школах, полиции, центрах социальной помощи, центрах обслуживания населения);

2. в публично-правовых организациях, которые находятся в непосредственном подчинении земли Берлин (например: высшие учебные заведения, учреждения или фонды).

**В каких случаях нельзя обратиться в Службу по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации:**

Поскольку закон Берлина от 2020 года о борьбе с дискриминацией (**LADG**) не распространяется на все иные сферы, кроме указанной в нем, то если вы столкнетесь с дискриминацией в частной сфере, в рамках трудовых отношений или при получении услуг, то вы не сможете обратиться за поддержкой в Службу. Рассмотрение таких вопросов находится вне ее компетенции.

Так, в Службу нельзя обратиться, если вы пострадали от дискриминации:

- при поиске работы или на работе, в том числе со стороны руководителя компании или работников,
- при получении услуг (например, в медицинских учреждениях, образовательных, социальных или культурных институтах) или приобретении товаров,
- при съеме жилья или общении с арендодателями,
- в ситуациях, когда вас унижали, игнорировали или исключали из-за вашей квир-идентичности,
- со стороны центров занятости в Берлине (поскольку они являются совместными учреждениями Федеративной Республики Германия и Земли Берлин),
- со стороны федеральных органов власти и их служащих.

В этих случаях действуют нормы общего закона Федеративной Республики Германия о равном обращении (*Allge-*

*meines Gleichbehandlungsgesetz*), выполнение которого контролирует другое федеральное ведомство — Федеральное антидискриминационное ведомство (*Antidiskriminierungsstelle des Bundes*).

**Как работает Служба по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации:**

Служба — это не полиция и не прокуратура. Она не расследует преступления и не наказывает виновных. Однако это то место, куда можно обратиться, если вы столкнулись с несправедливым, унижительным или дискриминационным отношением со стороны государственных органов Берлина и не знаете, что делать дальше.

При этом полномочия Службы крайне ограничены: ее сотрудники могут проконсультировать, провести первичную оценку случая дискриминации, задокументировать случай для целей мониторинга дискриминации в Берлине со стороны государственных органов, предложить государственному органу и пострадавшей квир-персоне посредничество в урегулировании последствий случая дискриминации, а также официально признать факт дискриминации. Никаких иных полномочий у Службы нет.

**1. Консультации:** сотрудники Службы бесплатно и конфиденциально консультируют пострадавших от дискриминации, в том числе разъясняют, подпадает ли ситуация под действие Закона Берлина о борьбе с дискриминацией (*LADG*), какие права есть у потерпевшего, а также какие варианты правовых действий можно предпринять (например, обращение в Службу, подача жалобы или иска). Обратиться в Службу можно вне зависимости от гражданства, миграционного статуса и знания немецкого языка.

**2. Первичная юридическая оценка случая дискриминации:** сотрудники Службы могут проанализировать факты и представленные пострадавшим документы с тем, чтобы оце-

нить наличие или отсутствие случая дискриминации, а также разъяснить, подпадает ли случившееся под действие закона Берлина от 2020 года о борьбе с дискриминацией (*LADG*).

**3. Документирование случая дискриминации** для целей мониторинга нарушений закона Берлина от 2020 года о борьбе с дискриминацией (*LADG*). Служба может официально зафиксировать случай дискриминации, а затем использовать эту информацию для коммуникации с органами власти, подготовки статистических данных, выявления системных проблем и предлагать способы их решения. Это может подойти тем пострадавшим, которые хотели бы заявить о дискриминации, но не готовы предпринимать правовые пути для привлечения виновных к ответственности (например, обращаться в суд).

**4. Посредничество и досудебное урегулирование.** Одна из ключевых функций Службы — мирное урегулирование. Рассматривая конкретный случай дискриминации, Служба вправе связаться с ведомством, которое совершило дискриминационные действия, потребовать от него объяснения, указать ему на конкретную норму закона Берлина от 2020 года о борьбе с дискриминацией (*LADG*), которая была нарушена. Кроме того, Служба может получить доступ к материалам о случае дискриминации, хранящимся в другом ведомстве Берлина, и предложить ведомству добровольно выплатить пострадавшему компенсацию. Если нарушитель не отреагирует на требования Службы, то она направляет в адрес ведомства-нарушителя сообщение о факте дискриминации и предлагает ему предпринять меры по исправлению ситуации.

### **Самостоятельная защита потерпевшим нарушенного права на равенство и запрет дискриминации:**

Наряду с обращением в Службу, потерпевшая квир-персона вправе обратиться в суд и потребовать от лица, виновного в дискриминационных действиях, денежную компенсацию. Такой иск можно предъявить в течение года.

Служба по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации не оказывает поддержку в ведении дела в суде.

**Обращение в Службу по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации:**

Обратиться в Службу вправе любой человек — независимо от миграционного статуса. Она **не связана с миграционными органами**, цель ее работы — поддержка, а не контроль или наказание. К сотрудникам Службы можно обратиться за консультацией, даже если вы не уверены, была ли это дискриминация, которая запрещена законом.

Обратиться можно через:

- онлайн-обращение через сайт или электронную почту,
- телефонный контакт,
- по почте.

Онлайн-обращение часто является самым удобным. Вы можете описать ситуацию своими словами, на том языке, на котором вам комфортнее (можно на английском; иногда возможна помощь с переводом). Вам не нужно использовать юридические формулировки или сразу представлять доказательства. Главное, в сообщении нужно описать, что произошло и почему вы считаете это дискриминацией.

Оффлайн-контакт возможен реже и, как правило, по предварительной договоренности.

**Как рассматривается обращение?**

Обычно процесс выглядит так:

1. ваше обращение читают и анализируют;
2. определяют, относится ли ситуация к дискриминации;
3. при необходимости, связываются с вами для уточнений;
4. предлагают возможные дальнейшие шаги.

***Важно понимать: Служба не выносит приговоров и не накладывает штрафы. Ее задача — поддержка, разъяснение и системное воздействие. В зависимости от ситуации вам могут объяснить ваши права, предложить обратиться в специализированную ЛГБТК-организацию за дальнейшей помощью, подсказать, имеет ли смысл инициировать дальнейшие юридические действия, помочь с формулировками жалобы или запроса, в некоторых случаях — инициировать диалог с соответствующей структурой. По сути это социально-правовые консультации.***

Результаты обращения в Службу по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации могут быть разными, и важно иметь реалистичные ожидания. Это могут быть повышение ясности и понимания дискриминации в ситуации, которая с вами произошла, конкретные рекомендации по дальнейшим шагам, помощь в защите ваших прав, перенаправление за юридической или иной помощью, вклад в изменение практик и политики на уровне города.

Даже если ситуация не приводит к немедленным изменениям, ваше обращение имеет значение: оно делает дискриминацию видимой и может помочь улучшить систему в долгосрочной перспективе.

Сотрудники Службы могут посоветовать вам обратиться в конкретные организации гражданского общества, которые оказывают помощь пострадавшим от дискриминации.

*Служба по рассмотрению жалоб на дискриминацию* в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации не заменяет полицию или суд, но дает то, что часто особенно нужно в уязвимой ситуации: ориентацию, поддержку и признание вашего опыта.

---

**Обратиться в Службу по рассмотрению жалоб на дискриминацию в соответствии с Берлинским земельным законом о противодействии дискриминации:**

Почта: Salzburger Straße 21–25

10825 Berlin, Germany

Телефоны (понедельник–четверг: 09:30–15:30; пятница: 09:30–14:00):

+49 30 9013-3456 — основной номер службы для консультаций и записи на прием по вопросам, связанным с дискриминацией,

+49 30 9013-3460 — для общих вопросов,

E-mail (для жалоб/обращений): [beschwerde@ladg-os.berlin.de](mailto:beschwerde@ladg-os.berlin.de) — для описания дискриминационной ситуации и запросов по оценке случаев дискриминации.



**Сайт в Интернет:**

<https://www.berlin.de/sen/lads/recht/ladg/ombudsstelle/>

# Уполномоченный земли Берлин по защите персональных данных и свободе информации

## Berliner Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit

### Краткая информация:

*Уполномоченный земли Берлин по защите персональных данных и свободе информации, Berliner Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit — это независимый надзорный орган по защите персональных данных и права на доступ к информации о деятельности берлинских государственных органов.*

### Как работает закон о защите персональных данных?

Берлинский закон о защите персональных данных относит информацию о сексуальной ориентации или трансгендерной идентичности человека к персональным данным. Согласно закону, третье лицо вправе обрабатывать такие данные только с согласия субъекта персональных данных для определенных указанных им целей. Без такого согласия персональные данные могут обрабатываться иным лицом только в следующих случаях:

- если это необходимо для осуществления прав человека в области труда и социальной защиты, медицинском обслуживании, в архивном деле, статистике, науке и исторических исследованиях, при разбирательствах дел в судах,
- если субъект персональных данных по состоянию здоровья или невменяемости не может дать согласие на обработку таких данных, но они необходимы для спасения его жизни или аналогичных интересов,

- если человек является членом ассоциации и такие данные обрабатываются внутри ассоциации,
- если человек сам обнародовал сведения о своей сексуальной ориентации,
- если имеется общественный интерес и при этом соблюдаются меры по защите таких данных.

### **В каких случаях можно обратиться с жалобой к Уполномоченному земли Берлин по защите персональных данных и свободе информации?**

Если вы столкнулись с нарушением закона о персональных данных, в ходе которого незаконно обрабатываются ваши данные, в том числе они собираются, накапливаются, используются с нарушением закона.

### **Примеры нарушения правил, которые рассматривает Уполномоченный:**

**1. Незаконный аутинг и разглашение чувствительных персональных данных.** Вы вправе подать жалобу Уполномоченному, если при вашем взаимодействии с государственным органом или организацией, в нарушение закона:

- его сотрудники раскрыли третьим лицам сведения о вашей трансгендерной идентичности, небинарности, партнерстве, сексуальной ориентации без необходимости и правового основания;
- его сотрудники обсуждали ваш кейс с чувствительными персональными данными в присутствии посторонних для вас лиц, которым такая информация была не нужна для выполнения своих должностных обязанностей;

- его сотрудники отправили письма/документы таким незащищенным образом, что третьи лица получили доступ к вашим персональным данным;
- его сотрудники передали ваши персональные данные между организациями без правового основания или сверх необходимого.

*При рассмотрении вашей жалобы Уполномоченный проверит законность обработки и раскрытия персональных данных и, в случае установления нарушений, предпримет меры.*

**2. Деднейминг/мисгендеринг.** Если организация, обрабатывающая ваши персональные данные, использует устаревшие сведения в коммуникации и отказывается вносить в них изменения по вашей просьбе, она нарушает закон. В такой ситуации нарушаются базовые принципы закона о персональных данных — их актуальность и фактическая правильность.

Например, вы письменно уведомили ведомство о необходимости исправления устаревших данных (например, в связи с изменениями в документах в рамках трансгендерного перехода), однако ведомство настойчиво использует ваши устаревшие данные в письмах, справках и других официальных документах, в том числе:

- Центр занятости (или другая организация) продолжает присылать корреспонденцию на старое имя;
- медицинское учреждение печатает выписки/термины так, что раскрывается ваш статус трансгендерной персоны.

*По закону о персональных данных вы можете запросить у оператора копию персональных данных, которые он обрабатывает. Оператор вправе потребовать от вас разумную плату за предоставление таких сведений.*

**3. Врачебная тайна.** Сведения о состоянии вашего здоровья, диагнозах, обращениях, лечении, факт обращения за медицинской помощью — это категория персональных данных, которые подлежат особой защите от незаконного распространения.

Типичные нарушения в такой сфере:

клиника/касса/орган запрашивает или передает избыточные сведения о терапии, диагнозах, ВИЧ-статусе и ином состоянии здоровья в нарушение закона;

сотрудники медицинского учреждения имеют слишком широкий доступ к вашим документам — особенно в случаях, когда по их должностным обязанностям им не требуется обработка ваших персональных данных,

произошла утечка или неверная пересылка сведений, содержащих ваши персональные данные.

**4. Сбор избыточных персональных данных, не требующихся для предоставления услуги.**

Такие нарушения часто происходят, когда компания стремится предоставить вам услугу и в маркетинговых целях собирает о вас ту информацию, которая не требуется для предоставления услуги. Вы вправе отказаться от предоставления избыточных данных и потребовать предоставить услугу.

**5. Отказ выполнить ваши права субъекта данных.** Такие нарушения происходят тогда, когда оператор персональных данных:

- отказывается предоставить по вашему запросу те данные о вас, которые он обрабатывает,

- не разъясняет цели/основания обработки ваших персональных данных,
- не исправляет фактические ошибки в персональных данных, о которых вы ему сообщили,
- не удаляет данные, которые не должны у него храниться,
- дает неполный ответ на ваш запрос или не дает его вообще.

### **Как может отреагировать Уполномоченный земли Берлин по защите персональных данных и свободе информации:**

- выдать оператору персональных данных предписание об обязанности его устранить нарушения закона о персональных данных, в том числе внести изменения в состав обрабатываемых персональных данных, предоставить вам запрошенные вами сведения об обработке персональных данных, и выдать другие предписания о налаживании системы обработки персональных данных;
- наложить штраф.



#### **Как подать жалобу?**

Жалобу можно подать онлайн по адресу в сети Интернет <https://kontakt.datenschutz-berlin.de/>

Рассмотрение жалобы происходит бесплатно в срок не более 3 месяцев. Ведомство ориентирует на то, что если вы сомневаетесь, было ли осуществлено нарушение, но желаете защитить свои права при возможных нарушениях, то лучше подать такую жалобу, чем не подать.

---

**Обратиться к Уполномоченному земли Берлин по защите персональных данных и свободе информации:**

Адрес: Alt-Moabit 59-61, 10555 Berlin (вход: Alt-Moabit 60)

Телефон: +49 30 13889-0

Факс: +49 30 2155050

E-mail: [mailbox@datenschutz-berlin.de](mailto:mailbox@datenschutz-berlin.de)



**Сайт в Интернет:**

<https://www.datenschutz-berlin.de/>

---

# Информация про Quarteera e. V.

*Quarteera e. V. — это немецкая некоммерческая ЛГБТК+ организация, с 2011 года выступающая за права квир-бежен:ок и мигрант:ок из стран Восточной Европы, Центральной Азии и Кавказа.*

Наша организация поддерживает русскоговорящих ЛГБТК-людей с опытом миграции в Германии, оказывая им консультационную помощь, повышая их осведомленность о гражданском обществе Германии, способствуя формированию сетей поддержки и взаимопомощи. Quarteera e. V. также осуществляет проекты в области искусства и культуры, политического просвещения, борьбы с антисемитизмом, адвокации прав и мониторинга дискриминации квир-людей, исследований потребностей ЛГБТК-людей с миграционным опытом в Германии, продвижения в обществе ценностей инклюзивности, толерантности, противодействия дискриминации и неприятия насилия.

- Узнать больше о нашем консультационном центре: <https://www.quarteera.de/help/beratung/>
- Стать частью волонтерской команды: <https://www.quarteera.de/community/volunteer/>
- Узнать больше о наших проектах: <https://www.quarteera.de/projects/>
- Узнать больше о жизни сообщества: <https://www.quarteera.de/community/>



---

Обратиться к нам за консультациями по правовым, социальным и психосоциальным вопросам вы можете, написав на: [help@quarteera.de](mailto:help@quarteera.de) - Консультации бесплатны и доступны на русском, немецком и английском языках.

Если у вас есть вопросы или предложения, вы можете написать нам на: [info@quarteera.de](mailto:info@quarteera.de)

---

Брошюра создана как практичный и понятный ориентир для квир-мигранто:к из стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, живущих в Берлине.

Она содержит структурированную и проверенную информацию о ключевых государственных службах города — от помогающих получить консультации и медицинскую помощь до предоставляющих меры кризисной поддержки.

Материал собран таким образом, чтобы облегчить доступ к важной информации и поддержать вас на пути к более безопасной и устойчивой жизни в Берлине. В кратком виде приводится описание двенадцати ключевых государственных ведомств в области интеграции, трудоустройства, социальной помощи, доступа к здравоохранению и защиты от дискриминации квир-мигранто:к в Берлине.

Брошюра подготовлена Quarteera e. V. при поддержке Landeskommission Berlin gegen Gewalt Geschäftsstelle.

